



Брюксел, 19.10.2012  
COM(2012) 616 final

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/026 IT/Емилия-Романя — Мотоциклети, подадено от Италия)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-долу „ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 милиона евро над съответните функции от финансовата рамка.

Приложимите правила за финансовото участие от страна на ЕФПГ са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 30 декември 2011 г. Италия подаде заявление EGF/2011/026 IT/Emilia-Romagna Motorcycles за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращения в десет предприятия, чийто предмет на дейност попада в обхвата на разделение 30 от NACE Rev. 2 (Производство на превозни средства, без автомобили)<sup>3</sup>, в регион на ниво NUTS II Емилия – Романя (ITH5) в Италия.

След внимателно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

### **ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ**

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2011/026
Държава членка	Италия
Член 2	буква б)
Засегнати предприятия	10
Регион на ниво NUTS II	Емилия – Романя (ITH5)
Разделение от NACE Rev. 2	30 (Производство на превозни средства, без автомобили)
Референтен период	28.2.2011 г. – 28.11.2011 г.
Начална дата на персонализираните услуги	1.3.2012 г.
Дата на подаване на заявлението	30.12.2011 г.
Съкращения по време на референтния период	512
Съкратени работници, за които се очаква да вземат участие в мерките	502
Разходи за персонализирани услуги (в евро)	3 932 992
Разходи за изпълнение на действията по ЕПФГ <sup>4</sup> (в евро)	157 000
Разходи за изпълнение на действията по ЕПФГ (в %)	3,84
Общ бюджет (в евро)	4 089 992

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

<sup>4</sup> В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

1. Заявлението бе подадено до Комисията на 30 декември 2011 г. и към него бе представяна допълнителна информация до 10 септември 2012 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства от страна на ЕФПГ, предвидени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е подадено в срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

**Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза**

3. За да докаже връзката между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Италия изтъкна, че регистрациите на двуколесните моторни превозни средства в Европа (които са представителни за търсенето на вътрешния пазар) са претърпели съществен спад (като той е най-значителен по отношение на мотопедите и мотоциклетите — съответно -42 % и -31 % в периода 2007—2010 г.)<sup>5</sup>.

**Регистрация на двуколесни моторни превозни средства в ЕС**

	Мотопеди			Мотоциклети		
	Регистрации	В сравнение с предходната година:	През 2010 г. в сравнение с 2007 г.	Регистрации	В сравнение с предходната година:	През 2010 г. в сравнение с 2007 г.
2007 г.	901 425		<b>-42 %</b>	1 520 030		<b>-31 %</b>
2008 г.	876 102	-3 %		1 410 020	-7 %	
2009 г.	740 970	-15 %		1 230 043	-13 %	
2010 г.	523 397	-29 %		1 044 129	-15 %	

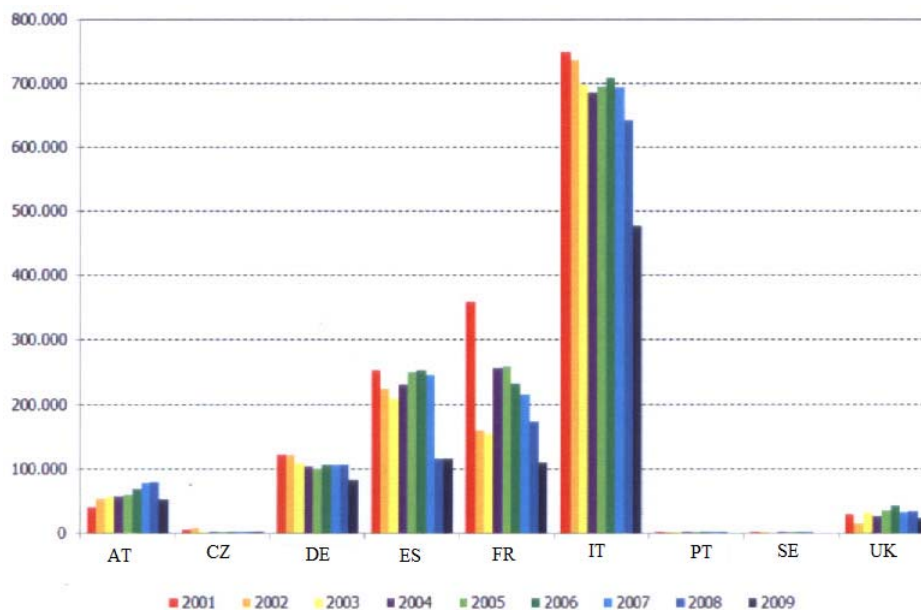
4. Италия изтъкна, че производството на двуколесни моторни превозни средства в Европа също е спаднало значително поради световната финансова и икономическа криза, по-специално в периода 2007—2009 г. Съгласно представените от АСЕМ<sup>6</sup> статистически данни производството на основните европейски производители на двуколесни моторни превозни средства<sup>7</sup> е намаляло с 37 % в периода 2007—2009 г. и с 25 % в периода 2008—2009 г.

<sup>5</sup> Източник: АСЕМ (Сдружение на европейските производители на мотоциклети — <http://www.acem.eu>), „Регистрации и доставки“ — издание 2011 г.

<sup>6</sup> Източник: АСЕМ (Сдружение на европейските производители на мотоциклети — <http://www.acem.eu>), „Производство“ — издание 2011 г.)

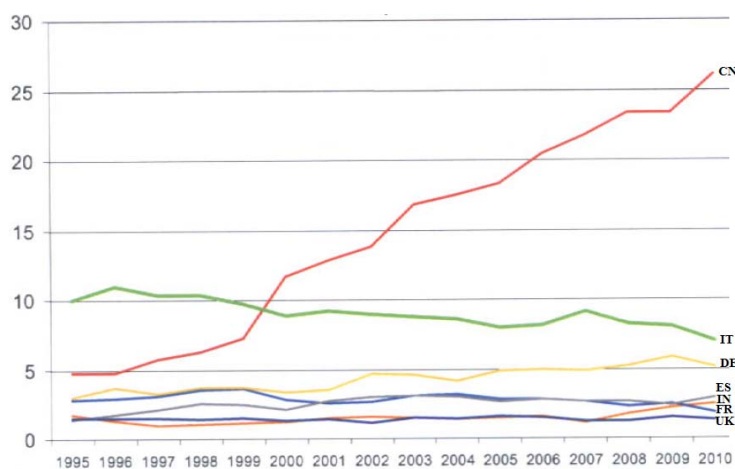
<sup>7</sup> Италия, Испания, Франция, Германия, Австрия, Обединеното кралство, Чешката република, Португалия и Швеция.

## Производство на двуколесни моторни превозни средства по държави<sup>6</sup>



5. Освен това органите в Италия посочиха неблагоприятната обстановка в сектора за производство на двуколесни моторни превозни средства в Европа поради нарастващото въздействие на износа на велосипеди и мотоциклети от установени в Азия производители. По-специално Китай — водещият износител в световен мащаб на велосипеди и мотоциклети, чийто пазарен дял възлиза на 25 % — и Индия, която постепенно достига тези показатели, понастоящем представляват основните производители в света (в периода 2007—2010 г. пазарният дял на износа от Индия в световен мащаб се е увеличил от 1 на 2,70 %). Нарастващият пазарен дял на тези държави обяснява намаляващия износ в световен мащаб на велосипеди и мотоциклети от страна на повечето европейски производители (с изключение на Германия и Испания през периода 2009—2010 г.), като особено засегнати са били Франция и Италия (при това дялът на износа на Италия в световен мащаб е намалял с 30 % за десет години).

### Пазарен дял на износа (велосипеди и мотоциклети)<sup>8</sup>



<sup>8</sup>

Източник: данни на Конференцията на ООН за търговия и развитие (UNCTAD) относно сделките с велосипеди и мотоциклети.

■ Китай (CN) ■ Италия (IT) ■ Германия (DE) ■ Испания (ES) ■ Индия (IN) ■ Франция (FR) ■ Обединено кралство (UK).

6. Италия посочи, че стойността на износа на велосипеди и мотоциклети е спаднала рязко в периода 2008—2009 г. (спадът в периода 2008—2009 г. за ЕС например е бил -21,3 %, а за Италия — съответно -25,9 %)⁸. Лекото увеличаване на износа през 2010 г. е задълбочило разликата между т.нар. държави с напреднали и бързо развиващи се икономики: първите се стремят да възстановят в световен мащаб своето равнище на износ отпреди 2008 г. (независимо че то продължава да е средно с 20 % под равнището от 2008 г.), а вторите постигат по-добри резултати от тези през 2008 г. (в периода 2009—2010 г. Китай например е увеличил стойността на своя износ с 32,4 %, Индия — с 35,8 %, докато през същия период отбелязаното от ЕС увеличение е едва 9,5 %).
7. Италия (която е на първо място в Европа по производство на двуколесни моторни превозни средства) доказва, че на национално равнище производството на мотоциклети и мотопеди, в което регион Емилия-Романя играе важна роля (три от включените в настоящото заявление предприятия произвеждат собствени марки мотоциклети: *Morini*, *Malaguti* и *Minarelli*), е намаляло (с 6 % в периода 2009—2010 г.). Най-осезаем е спадът на общото производство на двуколесни моторни превозни средства, като в Италия то е намаляло от 641 000 превозни средства през 2008 г. на 448 100 през 2010 г. (-30 %)⁹.
8. Италия припомни, че от 2006 г. насам вносът на резервни части за мотоциклети и мотопеди в страната надвишава износа (при това седем от включените в настоящото заявление дружества са част от местната мрежа от многобройни предприятия, специализирани в производството на резервни или други части за двуколесни моторни превозни средства) — безпрецедентен случай през последните десет години¹⁰.
9. На последно място органите в Италия посочват, че значителното намаляване на броя на регистрациите на мотоциклети и мотопеди в Европа е било усетено и в Италия (в периода 2009—2010 г. е отбелязано намаляване на регистрациите на мотоциклети и мотопеди с 27 %)¹¹.

#### **Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква б)**

10. Италия подаде своето заявление на основание критериите за намеса по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно които се изискват най-малко 500 съкращения за период от девет месеца в предприятия, чийто предмет на дейност попада в обхвата на едно и също разделение по NACE Rev. 2, в един регион или два граничещи региона на ниво NUTS II.
11. В заявлението се посочват 512 съкращения в десет предприятия, чийто предмет на дейност попада в обхвата на разделение 30 по NACE Rev. 2 (Производство на превозни средства, без автомобили), през референтния деветмесечен период 28.2.2011—28.11.2011 г. От посочените 512 съкращения 63 са изчислени

⁹ Източник: *Associazione Nazionale Ciclo Motociclo Accessori* (ANCMA) - [www.ancma.it](http://www.ancma.it).

¹⁰ Източник: ANCMA.

¹¹ Източник: ACEM.

съгласно член 2, втора алинея, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006, а 449 от тях — по трето тире от посочената алинея.

12. На 19 юли 2012 г. Комисията получи потвърждение, че лицата, отчетени по член 2, втора алинея, трето тире, действително са били съкратени (*esuberi*).

### **Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията**

13. През 2008 г. финансовата криза засегна сектора, като първоначално постави в изгодно положение най-големите производители, които поради самия мащаб на предприятията са имали по-добра възможност да се адаптират (например дружеството *Ducati*). Италия сочи, че положението на малките и средните предприятия, произвеждащи мотоциклети или оборудване<sup>12</sup>, е било много по-различно, като те са били пряко засегнати от спадането на търсенето (регистрациите) на мотоциклети от 2008 г. и от резкия спад на производството от 2008 г. насам. Те са се опитали да адаптират производството си, за да запазят пазарния си дял (като произвеждат например четиритактови двигатели за *Motori Minarelli* или като си сътрудничат с други марки за *Motori Malaguti*). Независимо от своите опити десетте дружества, които зависят от търсенето на италианския пазар, е трябвало да съкратят част от наетия персонал или да закрийт предприятията си през 2011 г.

### **Определяне на предприятията, извършващи съкращенията, и на работниците и служителите в целевата група за получаване на помощ**

14. Заявлението се отнася до 512 съкращения в десет предприятия:

Предприятия и брой на съкратените лица			
ENGINES ENGINEERING	6	MOTORI MALAGUTI S.P.A.	150
F. FABBRI ACCESSORI	5	MOTORI MINARELLI	19
GALVANOTECNICA & PM	43	PAIOLI COMPONENTS	6
MASIERO ANTONIO	16	PAIOLI MECCANICA	51
CAMBI			
MOTO MORINI S.P.A.	38	VERLICCHI NINO E FIGLI	178
<b>Общо предприятия: 10</b>		<b>Общо съкратени лица: 512</b>	

15. Италия освен това уведоми, че три от десетте засегнати предприятия не са окончателно закрити и не са съкратили целия си персонал (*Engines engineering, Motori Minarelli u F. Fabbri accessori*).

16. Съкратените през референтния период 512 лица отговарят на изискванията относно мерките за помощ съгласно член 3а, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006. От съкратените 512 работници и служители в обхвата на мерките за помощ попадат 502 души, които все още не са намерили работа.

17. Разбивката на работниците и служителите в целевата група е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	294	58,6

<sup>12</sup> Настоящото заявление се отнася до десет малки и средни предприятия със средно по 92 служители, като броя на работниците и служителите в отделните предприятия е най-малко 6 и най-много 363.

Категория	Брой	Процент
Жени	208	41,4
Граждани на ЕС	481	95,8
Граждани на трети страни	21	4,2
На възраст 15-24 години	2	0,4
На възраст 25-54 години	416	82,9
На възраст 55-64 години	82	16,3
На възраст над 64 години	2	0,4

18. Сред посочените работници и служители няма лица с хронично заболяване или с увреждане.

19. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Техници и приложни специалисти	11	2,2
Помощен административен персонал	200	39,8
Машинни оператори и монтажници	291	58,0

20. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Италия потвърди, че на различните етапи от изпълнението на мерките по ЕФПГ и по-специално по отношение на достъпа до тях се прилага и ще продължи да се прилага политика на равенство между мъжете и жените и недопускане на дискриминация.

### **Описание на засегнатата територия и нейните органи и други заинтересовани страни**

21. Територията, за която се отнася заявлението, е регион на ниво NUTS II Емилия-Романя — провинция в Североизточна Италия с население 4 432 418 жители към 1 януари 2011 г. и с гъстота на населението 197,49 жители на km<sup>2</sup> (близка до средната за Италия гъстота на населението, която е 200 жители на km<sup>2</sup>).

22. Органите в Италия подчертаха обстоятелството, че населението в Емилия-Романя намалява с по-бързи темпове от средните за Италия (естественият прираст там е много по-нисък от средния за Италия: -1,3 % спрямо -0,4 % на национално равнище през 2010 г.<sup>13</sup>)

23. Застаряването в региона Емилия-Романя също е по-силно изразено, отколкото средното за Италия (броят на местните жители над 65 години е с два пункта по-висок от средното за Италия през 2011 г., а процентът на лицата на възраст 0—14 години продължава да бъде 13,3 %, т.е. по-нисък от процента за цялата страна, който е 14 %)<sup>14</sup>.

24. Според органите в Италия регион Емилия-Романя има жизнеспособна икономика (произведените в него през 2009 г. блага са съответствали на 8,7 % от БВП на Италия, а БВП на глава от населението е възлизал на 30 493 EUR, т.е. над средното равнище за страната, което е било 25 237 EUR)<sup>15</sup>, а

<sup>13</sup> Източник: ISTAT (Национален статистически институт в Италия) — Таблица 3 на адрес <http://demo.istat.it/altridati/indicatori/index.html#tabreg>.

<sup>14</sup> Източник: ISTAT — Таблица 6 на адрес <http://demo.istat.it/altridati/indicatori/index.html#tabreg>.

<sup>15</sup> Източник: Banca d'Italia, Economie regionali, L'economia dell'Emilia-Romagna — 2011:

последниците от икономическата и финансовата криза като цяло са по-осезаеми там, отколкото в другите региони.

25. Освен това Италия посочи, че в периода 2008—2009 г. средният спад на БВП на глава от населението в Емилия-Романя е бил по-голям, отколкото в национален мащаб (-4,89 % спрямо -3,6 %), както и че БВП е спаднал по-рязко (-3,7 %) в сравнение с тенденцията в национален мащаб (-3 %).
26. Сред регионите в Италия Емилия-Романя продължава да е на трето място по износ и на четвърто място по внос. През 2010 г. износът от Емилия-Романя за останалата част от света обаче е намалял с 10,8 % в сравнение с 2008 г. Въпреки положителния търговски баланс на Емилия-Романя в периода 2008—2010 г. през този период търговският ѝ излишък е намалял значително с 16,5 %.
27. Освен това регионът е бил неблагоприятно засегнат и от намаляването на броя на действащите предприятия в национален мащаб, както и от намаляването на броя на новоучредените дружества (през 2008 г. в Италия са били учредени 80 483 нови предприятия спрямо 77 443 през 2011 г.).
28. Основните органи и заинтересовани страни са италианското Министерство на труда и социалните политики (*Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali*), регион Емилия-Романя (*Regione Emilia-Romagna*), Националното сдружение на общините в Италия (*ANCI — Associazione Nazionale Comuni Italiani*), Съюзът на провинциите в Италия (*UPI: Unione delle Province d'Italia*), териториалните поделения на националните задруги на занаятчиите и малките и средните предприятия (*CNA: Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa Regionale dell'Emilia-Romagna* и *Confartigianato Bologna*), организациите на кооперативите и предприятията със социален предмет на дейност (*Confcooperative* и *Legacoop Emilia-Romagna*), една представителна организация на производствените предприятия и предприятията за услуги в Италия (*Confindustria*), организациите на работодателите (*Unindustria Bologna* и *Unionapi*) и професионалните съюзи: *CGIL (Confederazione Generale Italiana del Lavoro)*, *CISL (Confederazione Italiana Sindacati dei Lavoratori)*, *FIM (Federazione Italiana Metalmeccanici)*, *FIOM (Federazione Impiegati Operai Metallurgici)*, *UIL (Unione Italiana del Lavoro)* и *UILM (Unione Italiana Lavoratori Metalmeccanici)*.

#### **Очаквано въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище**

29. Съкращенията в сектора за производство на двуколесни моторни превозни средства са извършени в момент, когато националната и регионалната икономика се пренасочва към все повече дейности от сектора на услугите (само 11,6 % от работните места в региона са в производствения сектор). Органите в Италия подчертаха, че за да продължат да произвеждат двуколесни моторни превозни средства, предприятията трябва да се специализират в процеси и части, съчетаващи новаторството и специализираната работна ръка. Те смятат, че вече няма място за местното производство на мотопеди или мотоциклети от среден или нисък клас, както и че развитието на предприятията,

---

[http://www.bancaditalia.it/publicazioni/econo/ecore/2011/analisi\\_s\\_r/1131\\_emilia](http://www.bancaditalia.it/publicazioni/econo/ecore/2011/analisi_s_r/1131_emilia).



специализирани в производството на аксесоари и резервни части, вече не може да бъде насочено само към традиционно утвърдените местни марки, като например *Ducati*.

30. Органите в Италия уточниха, че в сектора за производството на двуколесни моторни превозни средства са заети около 4000 души, без да се вземат предвид предприятията за производство на резервни части и оборудване, които са свързани с този отрасъл, но често биват класирани в други категории по NACE Rev. 2. Те предвиждат от кризата в този сектор да бъдат засегнати 1382 лица и очакват други съкращения в свързаните сектори, в които са заети хиляди хора<sup>16</sup>.
31. Органите в Италия също така изтъкнаха влошаващото се положение по отношение на трудовата заетост в Емилия-Романя, където процентът на трудова заетост е намалял с около три пункта в периода 2008—2010 г. (от 70,2 % на 67,4 %). Процентът на безработицата в региона, независимо че е сред най-ниските в Италия, е нараствал непрекъснато (от 3,2 % през 2008 г. на 5,8 % през 2010 г.) и продължава да е особено висок сред младежите на възраст 15—24 г., като в тази възрастова група е нараснал с 11 пункта в периода 2008—2010 г. (от 11 % на 22,3 %).
32. На последно място Италия подчерта, че през този период на криза в региона повсеместно са били използвани финансови мерки, с което да се гарантира на работниците и служителите в предприятията в затруднение заместващ трудовото им възнаграждение доход (като например *CIGS: Cassa Integrazione Guadagni Straordinaria*, като при това в региона използването на *CIGS* се е увеличило 14 пъти в периода 2008—2010 г.)

**Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на очакваните разходи, включително допълняемост с дейности, финансирани от структурните фондове**

33. Предлагат се посочените по-долу мерки, които представляват съгласуван пакет персонализирани услуги, насочен към трудова реинтеграция на 502 работници и служители от целевата група. Лицата от целевата група ще могат да избират мерките, в които желаят да участват, като се спазва поредността на действията. Тази поредност обхваща основни услуги, предназначени за всички работници и служители от целевата група (като например професионално ориентиране, помощ за активно търсене на работа и обучение/преквалификация), съчетани със специални услуги, насочени към определена група работници и служители (подпомагане при реинтеграцията на пазара на труда и насърчаване на предприемачеството). Една част от работниците и служителите от целевата група ще получават и финансова помощ (за активно търсене на работа), ако участват в предлаганите мерки.

– Професионално ориентиране:

---

<sup>16</sup> Италия е посочила по-специално следните разделения по NACE Rev. 2: 24 (Производство на основни метали), 25 (Производство на метални изделия, без машини и оборудване), 26 (Производство на компютърна и комуникационна техника, електронни и оптични продукти), 27 (Производство на електрически съоръжения), 28 (Производство на машини и оборудване, с общо и специално предназначение) и 29 (Производство на автомобили, ремаркета и полуремаркета).

Тази мярка се състои в поредица от структурирани интервюта (групови и индивидуални), за да бъде улеснен работникът или служителят да осъзнае собствените си качества и предпочитания, да установи какви са неговите интереси, кои негови лични способности и умения се нуждаят от усъвършенстване, както и за да се направи личностна оценка. Тази услуга ще бъде предложена на 502-ма работници и служители от целевата група.

– Помощ за активно търсене на работа:

Тази мярка има за цел да се създадат благоприятни условия, за да могат работниците и служителите да си изградят лична стратегия за самоинициатива и самореклама, използвайки оперативни техники за търсене на работа (търсене на работни места, подготовка за интервю за наемане на работа, съставяне на автобиография и на писма за кандидатстване за работа), с оглед на предлаганите в региона работни места, като при необходимост работникът или служителят ще бъдат придружавани до интервюта за назначаване на работа. Тази услуга ще бъде предложена на 502-ма работници и служители от целевата група.

– Обучение и преквалификация:

Тази мярка е предвидена за 400 работници и служители. Те ще получат ваучер за обучение на средна стойност 4000 EUR, който може да бъде използван само в рамките на строго определения за всеки работник или служител план за обучение (като обаче се предоставя известна гъвкавост при определянето на индивидуалните потребности от обучение, професионални стажове, подпомагане при професионално ориентиране).

– Подпомагане при реинтеграцията на пазара на труда:

Тази специална насърчителна мярка е предназначена за 260 работници и служители в най-неизгодно положение, на които от страна на частно или публично предприятие могат да бъдат предоставяни услуги за подпомагане при реинтеграцията на пазара на труда и намирането на работа. Дружеството или службата, която посредством дейността си е предоставила възможност на работник или служител да намери работа по безсрочно трудово правоотношение в края на периода, ще получи възнаграждение в размер на 5000 EUR<sup>17</sup>.

– Насърчаване на предприемачеството

Тази мярка представлява персонализирана услуга, чрез която ще се оказва съдействие на работниците и служителите (като се отчитат техните способности и се оползотвори по възможност техният професионален опит), за да започнат предприемаческа дейност или работа като самостоятелно заето лице. Дейността ще бъде под формата на групово наставничество, за да бъдат анализирани пречките и възможностите за самостоятелна заетост и предприемачество (проекти за бизнеспланове, учредяване на предприятия и т.н.). Органите в Италия предвиждат

<sup>17</sup>

Възнаграждението ще бъде предоставено само ако то не се дължи по силата на законодателството, прието по линия на регионалните политики за насърчаване на заетостта.

услугата да бъде насочена към 61 работници и служители от целевата група.

– Финансова помощ за активно търсене на работа:

По тази мярка, която ще се прилага по отношение на 216 работници и служители от целевата група, ще се предоставя месечна помощ в размер средно на 500 EUR за максимален срок от пет месеца на работници и служители, които активно участват в мерки по линията на ЕФПГ, в зависимост от броя на дните, в които действително са участвали в тези мерки в рамките на един месец. Предоставянето на тази помощ е неразделно свързано със задължението на работника или служителя да участва ефективно в процеса по реинтеграция на пазара на труда.

34. Посочените в заявлението разходи изпълнение на действията по ЕФПГ в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 покриват дейностите по подготовка на заявлението за финансово участие, контрол, информационни и популяризационни дейности, както и по контрола на изпълнението на действията по ЕФПГ.
35. Персонализираните услуги, представени от органите в Италия, представляват активни мерки на пазара на труда и попадат в обхвата на правомерните действия по член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Органите в Италия изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 4 089 992 EUR, от които 3 932 992 EUR са за персонализираните услуги, а 157 000 EUR (3,84 % от общата сума) — за разходите за изпълнение на действията по ЕФПГ. Общият размер на заявеното участие от страна на ЕФПГ възлиза на 2 658 495 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници/служители от целевата група	Очаквани разходи за работник/служител от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
<b>Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Професионално ориентиране	502	186	93 372
Помощ за активно търсене на работа	502	310	155 620
Обучение и преквалификация	400	4000	1 600 000
Подпомагане при реинтеграцията на пазара на труда	260	5000	1 300 000
Насърчаване на предприемачеството	61	4000	244 000
Финансова помощ за активно търсене на работа	216	2500	540 000
<b>Междинна сума на разходите за персонализирани услуги</b>			<b>3 932 992</b>
<b>Разходи по за изпълнението на действията по ЕПФГ(член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Подготовка			7 000
Контрол			80 000
Информационни и популяризационни дейности			10 000
Дейности за упражняване на контрол			60 000
<b>Междинна сума на разходите изпълнение на действията по ЕФПГ</b>			<b>157 000</b>
<b>Общо очаквани разходи</b>			<b>4 089 992</b>
<i>Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</i>			<b>2 658 495</b>

36. Италия потвърди, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани по линия на структурните фондове, и гарантира, че не е налице двойно финансиране. Постоянният контрол на дейностите по линия на ЕСФ и ЕФПГ, които имат сходни цели или са насочени към едни и същи засегнати работници и служители, ще позволи да се избегне каквото и да е застъпване между мерките по линия на ЕСФ (или всеки друг инструмент или програма на ЕС) и мерките, финансирани по линия на ЕФПГ.

**Дата, на която е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници и служители**

37. На 1 март 2012 г. Италия е започнала да предоставя на засегнатите работници и служители персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, който е предложен за съфинансиране по линия на ЕФПГ. Следователно тази дата е началото на периода за допустимост на разходите, за които може да бъде отпусната помощ по линия на ЕФПГ.

**Процедури за консултации със социалните партньори**

38. На заседания, проведени на 12 октомври 2011 г., 14 декември 2011 г. и на 16 януари 2012 г., заявлението за участие от страна на ЕФПГ е било обсъдено с органите и другите заинтересовани страни, посочени в точка 28.
39. Органите в Италия потвърдиха, че са спазени установените в националното законодателство и в законодателството на ЕС изисквания относно колективните съкращения.

**Информация за задължителни действия по силата на националното законодателство или на колективни споразумения**

40. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление органите в Италия:
- потвърждават, че финансовото участие от ЕФПГ не замества мерки, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;
  - доказват, че дейностите осигуряват подкрепа на отделни работници и служители и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
  - потвърждават, че за посочените по-горе правомерни действия не е получавана помощ от други финансови инструменти на Съюза.

**Системи за управление и контрол**

41. Италия уведоми Комисията, че финансовото участие от страна на ЕФПГ ще бъде управлявано, както следва: *Ministerio del Lavoro e delle Politiche Sociali – Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro* (MLPS – DG PAPL) ще бъде управляващ, сертифициращ и одитиращ орган (MLPS – DG PAPL *Ufficio A* ще бъде управляващ орган, MLPS – DG PAPL *Ufficio B* ще бъде сертифициращ орган, а MLPS – DG PAPL *Ufficio C*, ще бъде одитиращ орган). Регион Емилия-Романя (*Direzione Generale Cultura Formazione e Lavoro*) ще бъде междинно звено на управляващия орган.
42. Органите в Италия уведомиха, че ще създадат система за управление и контрол по отношение на ЕФПГ, приета от италианското Министерство на труда и социалните политики (вж. документ *prot. 40/0002218* от 29.9.2011 г.), и ще изготвят оперативен наръчник за управляващия, сертифициращия и одитиращия орган (вж. документ *prot. 40/0005840* от 26.10.2011 г.)

## **Финансиране**

43. Въз основа на подаденото от Италия заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет персонализирани услуги (включително разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ) възлиза на 2 658 495 EUR, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Предложената от Комисията сума, която да бъде отпусната от фонда, се основава на предоставената от Италия информация.
44. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
45. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
46. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростена тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използването на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проектопредложението за мобилизиране на средства от фонда, да уведоми другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
47. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2012 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

## **Източник на бюджетните кредити за плащания**

48. След приемането от бюджетния орган на подадените до момента предложения за мобилизиране на средства от ЕФПГ, бюджетните кредити за плащания от бюджетен ред 04.0501 ще бъдат изцяло усвоени, поради което няма да са налице достатъчно средства за отпускане на необходимата сума за настоящото заявление.
49. За покриване на част от сумата, необходима по настоящото заявление, ще бъдат прехвърлени средства в размер на 1 160 745 EUR от бюджетния ред на Европейския механизъм за микрофинансиране „Прогрес“.

50. Допълнителната сума в размер на 1 497 750 EUR, която е необходима по настоящото заявление, ще бъде покрита с увеличение на средствата, поискано с поправка на бюджета № 6.



Предложение за

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2011/026 IT/Емилия-Романя — Мотоциклети, подадено от Италия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>18</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>19</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия<sup>20</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-долу „ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците и служителите, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхната реинтеграция на пазара на труда.
- (2) По отношение на заявления, подадени в периода 1 май 2009 г. — 30 декември 2011 г., обхватът на ЕФПГ бе разширен, за да се включи подпомагането на работници, съкратени като пряка последица от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 млн. евро.
- (4) На 30 декември 2011 г. Италия подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ заради съкращенията в десет предприятия, чийто предмет на дейност

<sup>18</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>19</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>20</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

попада в обхвата на разделение 30 по NACE Rev. 2 (Производство на превозни средства, без автомобили) в регион NUTS II Емилия Романя (ITH5) в Италия, като към него е представяна допълнителна информация до 10 септември 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 2 658 495 EUR.

- (5) С оглед на гореизложеното следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Италия,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на сумата от 2 658 495 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*